

呱呱叫 日语口语系列丛书

帮帮 我啊



——应急日语口语

主编 姚继中

编著 李红

广里真智子 (日)

审订 广里真智子 (日)

姚继中

MP3

外语教学与研究出版社

呱呱叫 日语口语系列丛书

江苏工业学院图书馆
藏书章



——应急日语口语

主编 姚继中

编著 李红

广里真智子 (日)

审订 广里真智子 (日)

姚继中

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

帮帮我啊——应急日语口语 / 姚继中主编. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2006.3

(呱呱叫日语口语系列丛书)

ISBN 7-5600-5387-4

I. 帮… II. 姚… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 009620 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 刘永志 王 维

封面及插图: 张 峰

版式设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/64

印 张: 2.5

版 次: 2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5387-4

定 价: 11.90 元 (随书附 MP3 一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

出版说明

随着中日两国交流的进一步扩大，学习日语的人越来越多了。许多日语学习者都感到：自己虽然背了大量单词，也学了很多语法，但在实际工作和生活中却不太会用，更不太说得出来。《呱呱叫日语口语系列丛书》正是针对广大日语学习者的这一困难，由中日专家联合编写而成的。本套丛书选材新颖、内容实用、语言地道、形式活泼，并配有由日本专家录制的MP3，可以帮助读者以最快的速度提高自己的日语口语能力。

本套丛书由《此时此景——情景日语会话》、《一点即通——轻松日语会话》、《活学活用——实用日语会话》、《立竿见影——生活日语会话》、《出门在外——服务业日语会话》、《帮帮我啊——应急日语口语》、《刨根问底——巧学日语问句》、《斟词酌句——巧学日语句型》、《星星之火——日语口语900句》、《前程指南——日语求学求职》10册组成。内容涉及生活、工作、学习等各个方面，生动的场景会使读者有身临



其境的感觉，并能轻轻松松地学会纯正、地道的日语。

其中，本册《帮帮我啊——应急日语口语》由5部分、共37个应急场景构成。旨在通过找车站、搭错车、行李丢失、没有带钱、护照丢失、寄特快专递等场景设置，向读者教授一套完整的应急日语口语，使读者能够快速、轻松地对付所遇到的紧急情况。

本套丛书为了方便日语初学者，采用了日汉对照的形式，并在日文汉字上面标注了假名，同时也标明了相应的罗马字。罗马字部分的规则，以1954年12月9日日本内阁以第一号令告示公布的《罗马字拼写法》中的标准式（黑本式）为基准，同时参考了外研社出版的《基础日本语学习辞典》中的相关规则。

《呱呱叫日语口语系列丛书》是日语学习者难得的口语老师，我们真诚地希望本套丛书能够得到读者的喜爱。由于我们水平有限，想必会有疏漏和错处，敬请读者批评、指正。

外研社
2006年3月

编者前言

2000

《呱呱叫日语口语系列丛书》是针对学习日语的中国人编写的。为使日语初学者、自学者、大学日语专业一二年级学生、准备赴日留学人员，以及工作和生活需要使用日语的人能够轻松、自如地用日语进行交流，我们有选择、有重点地对本丛书的会话内容进行了编写。

本套丛书由《此时此景——情景日语会话》、《一点即通——轻松日语会话》、《活学活用——实用日语会话》、《立竿见影——生活日语会话》、《出门在外——服务业日语会话》、《帮帮我啊——应急日语口语》、《刨根问底——巧学日语问句》、《斟词酌句——巧学日语句型》、《星星之火——日语口语900句》、《前程指南——日语求学求职》10册组成。读者可以根据各自的需要，有选择地进行阅读和学习。

本丛书选编的会话内容，除最基本的寒暄、自我介绍等交际用语之外，还涉及学生生活中的各种话题，如有关图书馆、教师的话题；也包含了工作相关的会话用语，如在日本求职、就业时，在中国从事酒店服务、导游等与日本人接触较多的行业时所用到的一些会话；当然也有大量日常生活中不可缺少的情景会话，如购物、问路、理发、看病、寄邮件、预约酒店等等。

本丛书的编写，原则上是先设定不同场景的中文会话，然后再将其译成地道的日语。为使读者能够尽快地掌握日语简体和敬体的用法，我们在翻译时，兼顾了简体、敬体等多种表达方式。

书中所有句子都是日、中文对应，并在日文汉字上标注了假名，日文句子之后还附上了相应的罗马字。这无疑大大方便了尚未完全掌握或者刚刚掌握五十音图的读者。当他们遇到疑难读音或一字多音等问题时，就没有必要专门去查字典了。相信这也会激起他们继续学习日语的热情。同时，本套丛书也适用于学习中文的日本朋友。

当然，想完全掌握日语，除了要学习单词和语法外，还需要了解日语交流的对象——日本人的思维方式以及生活环境。为使读者能够尽快地掌握并自如地使用标准的日语，我们在选材、编写方面也作了很多努力。

殷切地希望读者能够通过本套丛书的学习，对日语以及日本人的文化、生活、想法等有更深的理解和认识。衷心祝愿大家能够成为中日交流的使者，在两国之间建立起更深、更广的友好关系。

编者

2006年3月

罗马字拼写法

a	i	u	e	o	
ka	ki	ku	ke	ko	kya kyu kyo
sa	shi	su	se	so	sha shu sho
ta	chi	tsu	te	to	cha chu cho
na	ni	nu	ne	no	nya nyu nyo
ha	hi	fu	he	ho	hya hyu hyo
ma	mi	mu	me	mo	mya myu myo
ya	(i)	yu	(e)	yo	
ra	ri	ru	re	ro	rya ryu ryo
wa	(i)	(u)	(e)	(o)	
ga	gi	gu	ge	go	gya gyu gyo
za	ji	zu	ze	zo	ja ju jo
da	(ji)	(zu)	de	do	(ja) (ju) (jo)
ba	bi	bu	be	bo	bya byu byo
pa	pi	pu	pe	po	pya pyu pyo

[注：本套拼写法为1954年12月9日日本内阁以第一号令告示公布的标准式（黑本式）《罗马字拼写法》。]

※ 罗马字拼写法的补充说明

①拨音均用“n”来表示。当拨音“n”后面紧跟元音

字母或“y”时，“n”的后面打隔音符号“'”。

○ 親戚→しんせき→shinseki

○ 婚姻→こんいん→kon'in

②长音通过在元音字母上加长音符号“^”来表示。

当出现以“い”或“お”表示长音的情况时，则不用长音符号表示，按原拼写方法即可。

○ コーヒー→kôhii

○ 大きい→おおきい→ookii

③促音以重叠其后面的辅音字母来表示。当辅音字母是“ch”时，不重叠“c”，而用添加“t”的方式来表示，即“tch”的形式。

○ 出張→しゅっちょう→shutchô

④原则上，专有名词的第一个字母大写。

○ 北京→ペキン→Pekin

⑤“あっ”一类感叹词末尾的促音，用隔音符号“'”来表示。其后面用“！”来替代日文中顿号的功能。

○ あっ、今日～の？→あっ、きょう～の？→A'！

Kyô ~ no ?

⑥关于书中出现的片假名词语的一些特殊拼写，且在前表中没有明示的，现归纳如下：

ウィ→wi ウエ→we ウォ→wo

ティ→thi ディ→dhi デュ→dhu

ファ→fa フィ→fi フェ→fe フォ→fo

目 录

第1部分·在路上

1. 寻找车站	2
1.1 公共汽车	2
1.2 地铁、电车	3
1.3 机场	6
2. 如何换乘	7
2.1 公共汽车	7
2.2 地铁、电车	9
3. 拦出租车	11
4. 停车开门	15
5. 机票售罄	17
6. 错过火车	22
7. 飞机延误	28
8. 搭车出错	32
9. 交通事故	34
10. 叫急救车	38

11. 超速被罚	42
12. 寻找行李	47
13. 行李丢失	51
14. 行李弄错	55
15. 海关申报	58

第2部分 · 在旅馆

16. 预约（取消）房间	64
17. 更换房间	68
18. 客房服务	72
19. 如何订餐	75
20. 钥匙丢失	78
21. 行李被盗	82

第3部分 · 在外面

22. 街上问路	88
23. 找拜访地	90
24. 找洗手间	94
25. 没有带钱	96

26. 稍后再来	99
27. 兑换钱币	102
28. 身体不适	105
29. 医院看病	107
30. 护照丢失	113
31. 钱包丢失	117

第4部分 · 交流

32. 不能喝酒	122
33. 参加聚会	125

第5部分 · 通讯

34. 电话坏了	130
35. 国际长途	132
36. 特快专递	136
37. 兑现汇款	139

作者简介	143
-------------------	-----

第 **1** 部分

✿ 在路上 ✿



1.1 公共汽车

- 1) 池袋^{いけぶくろ ゆ}行きのバスはどこで乗^のれますか。

Ikebukuroyuki no basu wa doko de noremasu ka?

在哪里能乘坐开往池袋的公共汽车呢？

- 2) バス停^{てい}までどう行^いきますか。

Basutei made dô ikimasu ka?

怎么去公共汽车站呢？

- 3) ここから近^{ちか}いですか。

Koko kara chikai desu ka?

离这儿近吗？

- 4) 左^{ひだり}に曲^まがって、二^{ふた}つ目^めの通^{とお}りです。

Hidari ni magatte, futatsume no toori desu.

向左拐弯，第二条街就是。

5) バス^{てい}停^つまで^い連れて行っていただけますか。

Basutei made tsurete itte itadakemasu ka?

您能帶我去公共汽车站吗？

6) このバスはどこ^ゆ行きですか。

Kono basu wa dokoyuki desu ka?

这辆公共汽车开往哪里？

7) このバスは千代田区^{ちよだく}へ^い行きますか。

Kono basu wa Chiyodaku e ikimasu ka?

这辆公共汽车到千代田区吗？

8) 球場^{きゅうじょう}行きはどのバス^ゆですか。

Kyûjôyuki wa dono basu desu ka?

哪一辆是去棒球场的公共汽车？

1.2 地铁、电车

9) この^{ちか}近くに^{ちかてつ}地下鉄がありますか。

Kono chikaku ni chikatetsu ga arimasu ka?

▶ 这附近有地铁（站）吗？

10) ^{さかみち}坂道^{くだ}を下ります。

| Sakamichi o kudarimasu.

▶ 下坡。

11) ^{うえのこうえん}上野公園^ゆ行きの^{でんしゃ}電車はここに^と止まりますか。

| Ueno kôenyuki no densha wa koko ni tomarimasu ka?

▶ 去上野公园的电车在这儿停吗？

12) ^{でんしゃ}どんな電車^いで行けますか。

| Donna densha de ikemasu ka?

▶ 可以乘哪一辆电车去呢？

13) ^{いりぐち}入口は^{いっ}一^{しょ}か所^{だけ}だけですか。

| Iriguchi wa ikkasho dake desu ka?

▶ 入口只有一处吗？

14) ^{きっぷ}どこで切符^かを買えますか。

Doko de kippu o kaemasu ka?

✿ 在哪里买票？

15) ^{いち}市^やヶ谷までいくらですか。

Ichigaya made ikura desu ka?

✿ 到市谷多少钱？

16) ^{よこはま}横浜まで^{いち まい}一枚^{ねが}お願いします。

Yokohama made ichimai onegai shimasu.

✿ 买一张到横浜的票。

17) ^のどこで^か乗り換ええますか。

Doko de norikaemasu ka?

✿ 在哪里换车？

18) ^{かく えき てい しゃ}各駅停車^{でん しゃ}の電車^{なん ばん せん}は何番線ですか。

Kakueki teisha no densha wa nanbansen desu ka?

✿ 各站都停的火车在几号站台？